

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 134 (2008)  
**Heft:** 19: Tensairité

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

tribunes. Cette contrainte a encore accentué l'exigüité de la zone de travail et augmenté le nombre d'entreprises devant y intervenir.

L'ultime difficulté a porté sur le montage de la dernière file, située dans un angle, à la jonction avec une tribune de la première phase. L'implantation légèrement erronée de cette tribune a impliqué la fabrication de pièces d'angles sur la base d'un relevé de géomètre, effectué en cours de chantier. L'adaptation de la longueur des pièces en atelier a toutefois permis de raccorder les tribunes des deux phases sans difficulté.

### Un savoir-faire exporté

La reconstruction du Stade Delaune à Reims a permis de vérifier que le savoir-faire helvétique peut trouver sa place sur les marchés européens, malgré son coût réputé élevé. Si la faiblesse du franc suisse par rapport à l'euro a sans doute

joué un rôle favorable, les arguments décisifs ont été notre capacité à produire une charpente complexe de qualité dans des délais très courts. Le potentiel de ce savoir-faire a depuis été confirmé par l'acquisition d'autres marchés importants sur territoire français, comme le pont de Pirmil sur la Loire à Nantes. Prouvant que c'est bien en visant des ouvrages complexes à forte valeur ajoutée que l'industrie suisse peut se vendre à l'étranger.

Michel Thomann, dr ing. civil EPFL  
Zwahlen & Mayr, ZI2  
CH – 1860 Aigle



**SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ**  
**PATRIMOINE SUISSE**  
**HEIMATSCHUTZ SVIZZERA**  
**PROTECZIUN DA LA PATRIA**

Patrimoine suisse ([www.patrimoinesuissesuisse.ch](http://www.patrimoinesuissesuisse.ch)) est la principale organisation environnementale dans le domaine du patrimoine architectural en Suisse. Notre secrétaire général a décidé de relever de nouveaux défis professionnels. C'est pourquoi nous lui cherchons un/e successeur/e pour le 1<sup>er</sup> janvier 2009 (ou pour une date ultérieure à convenir).

#### Secrétaire général/e

En votre qualité de secrétaire général/e, vous participez à la définition de la politique suisse dans le domaine du patrimoine bâti, dont vous êtes le/la porte-parole. Vous travaillez au développement de Patrimoine suisse et de ses 25 sections cantonales et dirigez le secrétariat central de l'association et sa dizaine de collaborateurs. Vous êtes responsable de la direction opérationnelle et administrative de l'association, préparez les dossiers à soumettre aux organes décisionnels et fixez les thèmes prioritaires.

Vous montrez un vif intérêt pour les bâtiments historiques, l'architecture contemporaine et l'aménagement du territoire. Généraliste, vous êtes également familier/ère avec les questions juridiques et économiques ainsi qu'avec la gestion d'entreprise. Ces dernières années, vous avez acquis l'expérience de la conduite d'organisations, de préférence dans le secteur associatif (management et marketing d'ONG/NPO). Vous êtes créatif/ive, habile dans les négociations et solide dans la communication. Si votre langue maternelle n'est pas l'allemand, vous possédez d'excellentes connaissances de cette langue.

Nous vous offrons un espace où développer vos idées innovantes et une activité variée au sein d'une petite équipe motivée, à proximité de la gare de Zürich-Stadelhofen.

Le poste vous intéresse? Veuillez envoyer s.v.p. votre dossier de candidature à Patrimoine suisse, Philippe Biéler, Président (mention : confidentiel), case postale, 8032 Zurich, d'ici au 22 octobre 2008. Pour toutes questions, Philipp Maurer, secrétaire général, est à votre disposition (044 254 57 00).